



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
17 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Третий комитет

Пункт 28(а) повестки дня

Улучшение положения женщин

Камерун*: проект резолюции

Активизация глобальных усилий в целях прекращения калечащих операций на женских половых органах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/117 от 9 декабря 1998 года и 56/128 от 19 декабря 2001 года и на резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года, 52/2 от 7 марта 2008 года и 54/7 от 12 марта 2010 года и на все другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что Конвенция о правах ребенка¹ и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин² вместе с факультативными протоколами к ним представляют собой важный вклад в правовую систему для поощрения и защиты прав человека женщин и девочек,

вновь подтверждая также Пекинскую декларацию³ и Платформу действий⁴, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁶ и Программу действий Всемирной

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² Ibid., vol. 1249, No. 20378.

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

⁵ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁶ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.



встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁷ и их пятилетние, десятилетние и пятнадцатилетний обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸ и обязательства в отношении женщин и девочек, принятые на Всемирном саммите 2005 года⁹ и подтвержденные в резолюции 65/1 Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия»,

ссылаясь на Протокол к Африканской хартии прав человека и народов¹⁰, касающийся прав женщин в Африке, который был принят 11 июля 2003 года в Мапуту и содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах, а также знаменует собой важный этап в деятельности, направленной на прекращение и искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь также на принятое 1 июля 2011 года в Малабо решение Африканского союза поддержать принятие Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии резолюции о запрещении калечащих операций на женских половых органах¹¹,

ссылаясь далее на принятую Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии¹² рекомендацию о том, чтобы Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на ее шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Улучшение положения женщин», решение рассмотреть вопрос о прекращении калечащих операций на женских половых органах¹³,

признавая, что калечащие операции на женских половых органах уже нанесли необратимый и непоправимый ущерб здоровью от 100 до 140 миллионов живущих сегодня женщин и девочек и что ежегодно опасность подвергнуться такой процедуре грозит еще 3 миллионам девочек,

вновь подтверждая, что калечащие операции на женских половых органах представляют собой серьезную угрозу для здоровья женщин и девочек, в том числе для их психического, сексуального и репродуктивного здоровья, а это может повысить их восприимчивость к ВИЧ и иметь неблагоприятные последствия для беременности и родов и привести к смерти матери и новорожденного, и что отказа от такой вредной практики можно добиться лишь в результате организации всеохватывающего движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих как государственный, так и частный секторы, включая мужчин, женщин и девочек,

⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение II.

⁸ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁹ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1520, No. 26363.

¹¹ См. Африканский союз, документы Assembly/AU/12 (XVII) Add.5.

¹² См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 7 (E/2010/270)*, глава I, раздел A.

¹³ См. решение 2012/248 Экономического и Социального Совета.

признавая, что негативные дискриминационные стереотипные представления и поведение непосредственным образом сказываются на положении женщин и девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных основ, гарантирующих гендерное равенство и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

признавая также, что кампания Генерального секретаря «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также база данных о насилии в отношении женщин будут способствовать усилиям по прекращению калечащих операций на женских половых органах,

приветствуя усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на прекращение калечащих операций на женских половых органах, в частности обязательство, взятое на себя 10 учреждениями Организации Объединенных Наций в их совместном заявлении от 27 февраля 2008 года, и Совместную программу Детского фонда Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по предотвращению калечащих операций на женских половых органах/женского обреза, которая призвана ускорить ликвидацию этой практики,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что, несмотря на активизацию национальных, региональных и международных усилий и нацеленность на прекращение калечащих операций на женских половых органах, эта практика по-прежнему распространена во всех районах мира,

выражая также глубокую обеспокоенность по поводу того, что сохраняющийся колоссальный разрыв в ресурсах и нехватка финансовых средств серьезно ограничивают масштабы и темпы осуществления программ и мероприятий, направленных на прекращение калечащих операций на женских половых органах,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о прекращении калечащих операций на женских половых органах¹⁴,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей женщин и девочек имеет ключевое значение для прекращения цикла дискриминации и насилия и для поощрения и защиты прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка¹ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин², а также свои обязательства осуществлять Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин¹⁵, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁶, Пекинскую платформу действий⁴ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁵ и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей¹⁶;

¹⁴ E/CN.6/2012/8.

¹⁵ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

¹⁶ Резолюция S-27/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

2. *призывает* государства повышать уровень информированности, образования и учебной подготовки для обеспечения того, чтобы все основные субъекты и государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных и судебных органов, работники иммиграционных служб, медработники, религиозные и общинные лидеры, преподаватели, работники средств массовой информации и те, кто напрямую работает с девочками, а также родители, семьи и общины, добивались искоренения таких мировоззрений и вредной практики, в частности всех форм калечащих операций на женских половых органах, которые негативно сказываются на девочках;

3. *призывает также* государства укреплять пропагандистские и информационно-просветительные программы, мобилизовывать девочек и мальчиков на активное участие в разработке программ по предотвращению и искоренению вредной практики, особенно калечащих операций на женских половых органах, и привлекать к ним общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а также оказывать более значительную финансовую поддержку предпринимаемым на всех уровнях усилиям по прекращению такой практики;

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды вредной практики, которые негативно сказываются на женщинах и девочках, в частности калечащие операции на женских половых органах, независимо от того, совершаются ли они в медицинских учреждениях или за их пределами, и принять все необходимые меры, включая принятие и применение соответствующих законодательств, с целью запретить калечащие операции на женских половых органах, защитить женщин и девочек от этой формы насилия и положить конец безнаказанности;

5. *настоятельно призывает также* государства дополнять меры наказания информационно-просветительными мероприятиями, призванными активизировать процесс формирования консенсуса в отношении прекращения калечащих операций на женских половых органах, и настоятельно призывает далее государства предоставлять защиту и поддержку женщинам и девочкам, которым были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах, в том числе путем создания служб социальной и психологической поддержки и ухода, и принять меры для укрепления их здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, с целью оказать помощь женщинам и девочкам, ставшим жертвами такой практики;

6. *настоятельно призывает далее* государства содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и способствующих расширению прав и возможностей, на основе обзора и пересмотра в соответствующих случаях школьных программ, учебных материалов и планов подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ нетерпимого отношения к насилию над девочками, включая калечащие операции на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия для всеобъемлющего учета причин и последствий гендерного насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

7. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные планы действий и стратегии, направленные на прекращение калечащих операций на женских половых органах, имели всеобъемлющий и многодисциплинарный характер и включали четкие цели и показатели, предусматривающие эффективный мониторинг, оценку результатов и координацию программ среди всех участников;

8. *настоятельно призывает* государства принимать в общих рамках интеграционной политики и в консультации с затронутыми общинами эффективные и конкретные целенаправленные меры в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, чтобы оградить девочек от калечащих операций на половых органах, в том числе в тех случаях, когда такая практика имеет место за пределами страны проживания;

9. *призывает* государства подготовить информационно-просветительные кампании и программы, предусматривающие систематическое проведение разъяснительной работы среди широких слоев населения, соответствующих специалистов, семей и общин, в том числе в средствах массовой информации и путем проведения дискуссий на телевидении и радио, в целях прекращения калечащих операций на женских половых органах;

10. *настоятельно призывает* государства применять всеобъемлющий, скоординированный и систематический подход, основанный на правах человека и принципах гендерного равенства, при организации среди семей, общинных лидеров и представителей всех профессий учебной подготовки и занятий по вопросам защиты и расширения прав и возможностей женщин и девочек в целях повышения их осведомленности и приверженности делу прекращения калечащих операций на женских половых органах;

11. *настоятельно призывает далее* государства обеспечить осуществление на национальном уровне международных и региональных договоренностей и обязательств, принятых в качестве государств-участников или государств, подписавших различные международные документы, гарантирующие полное осуществление всех прав человека и основных свобод женщин и девочек;

12. *призывает* государства разработать политику и нормы, обеспечивающие эффективное осуществление национальных законодательств, предусматривающих ликвидацию дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в частности калечащих операций на женских половых органах, и создать надлежащие механизмы подотчетности на национальном и местном уровнях для наблюдения за тем, как соблюдаются и осуществляются эти законодательства;

13. *призывает также* государства разработать единые методы и стандарты сбора данных о калечащих операциях на женских половых органах и установить показатели для эффективной оценки прогресса в деле искоренения такой практики;

14. *настоятельно призывает* государства выделять достаточные ресурсы для осуществления политики, программ и законодательств, направленных на прекращение (отказ от) калечащих операций на женских половых органах;

15. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, в том числе организовывать подготовку для социальных работников, медицинского персонала, общинных и религиозных лидеров и соответствующих специалистов, и обеспечивать, чтобы они предоставляли компетентную помощь, услуги и уход женщинам и девочкам, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах, и обязать их сообщать соответствующим властям о случаях, когда, по их мнению, женщины и девочки подвергаются такому риску;

16. *призывает также* государства поддерживать в рамках всеобъемлющего подхода, предусматривающего прекращение калечащих операций на женских половых органах, программы предоставления альтернативных источников дохода тем, кто традиционно занимается проведением калечащих операций на женских половых органах;

17. *призывает* международное сообщество, соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать, предоставляя более значительные финансовые ресурсы и техническую помощь, целевые новаторские программы, учитывающие потребности и приоритеты женщин и девочек, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах;

18. *призывает также* международное сообщество решительно поддерживать второй этап осуществления Совместной программы по предотвращению калечащих операций на женских половых органах/женского обрезания, который должен закончиться в декабре 2013 года, в том числе оказывать более значительную финансовую поддержку таким программам;

19. *подчеркивает*, что в ряде стран был достигнут определенный прогресс в деле борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах и что применение общего скоординированного подхода, способствующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном, региональном и международном уровнях, может привести к прекращению калечащих операций на женских половых органах и выполнению некоторых основных задач в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

20. *рекомендует* мужчинам и мальчикам выступать с конструктивными инициативами и вместе с женщинами и девочками бороться с насилием и дискриминационной практикой в отношении женщин и девочек, в частности с практикой калечащих операций на женских половых органах, используя для этого сетевые связи, программы работы со сверстниками, информационно-просветительные кампании и учебные программы;

21. *призывает* государства, подразделения Организации Объединенных Наций, гражданское общество и все заинтересованные стороны отмечать 6 февраля как Международный день нетерпимого отношения к калечащим операциям на женских половых органах и в этот день проводить информационно-просветительные кампании и принимать конкретные меры по борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах;

22. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включали в свои страновые программы, в соответствующих случаях и согласно национальным приоритетам, вопросы защиты и поощрения прав женщин и девочек, в частности их защиты от калечащих операций на женских половых органах, с целью дополнительно активизировать свои усилия в этом направлении;

23. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии обстоятельный многодисциплинарный доклад о коренных причинах и факторах, способствующих практике калечащих операций на женских половых органах, масштабах ее распространения во всем мире и ее последствиях для женщин и девочек, включая подтверждающую информацию и данные, анализ достигнутого на данный момент прогресса и практические рекомендации по искоренению этой практики на основе информации, предоставленной государствами-членами и другими соответствующими заинтересованными сторонами.